

in collaborazione con:



Accademia  
Musicale - Culturale  
**HARMONIA**

Incontro inserito nel progetto "vôs, suns,  
peraulis e identitâts: la lenghe de sene, la  
lenghe de paraule".

con il sostegno di :



Provincia di Udine  
*Provincie di Udin*

SERVIZIO PROMOZIONE DELLE IDENTITÀ

*E a ricordo del Centenario della Grande  
Guerra*



I LUOGHI DELLA  
GUERRA VISTI  
CON GLI OCCHI  
DELLA PACE

Info: Ufficio Cultura 0432/710350 -  
cultura@cividale.net

Informacittà 0432/710460 -  
informacitta@cividale.net

1915 - 1918

# Il tasê da feminis

*Il silenzio delle donne*

Le donne, la guerra, i figli, la  
speranza.

Liriche per due soprani e pianoforte  
letture, ricordi, racconti sulla Grande  
Guerra

**Teatro 'Adelaide Ristori'**  
**Cividale del Friuli**

**Sabato 19 marzo 2016**  
**Ore 18:00**

# PROGRAMMA

## **Ninna nanna**

Al ven plan planchin...<sup>1</sup>  
*Viene pian pianino...*

O soi chê...<sup>1</sup>  
*Sono quella che...*

## **Ninna nanna**

Nanâ pipin di scune <sup>1-2</sup>  
*Nanâ pupin di cuna*

Ah, il tasê da feminis...<sup>1-2</sup>  
*Ah, il silenzio delle donne...*

Agne Bete, agne Tine  
(dopo Caporetto)

## **Ninna nanna**

Duâr, me bambin <sup>1</sup>  
*Dormi bambino*

Li bandieris  
*Le bandiere*

No ai pâs... <sup>1</sup>  
*Non ho pace...*

**Poesie in lingua friulana: Maria Fanin**

**Musiche: Dario Regattin**

**Immagini: Mariagrazia Cicuto**

**Soprani: Sara Fanin<sup>1</sup>, Beatrice Fanin<sup>2</sup>**

**Pianista: Dario Regattin**

**Voci Narranti: Maria Fanin, Daniela Vernier,  
Enrico Regattin**

## **Maria Fanin**

Vive a San Giorgio di Nogaro (Ud).

Racconta le sue fiabe in Friulano a bambini e adulti nei paesi della regione e oltre...

È presente con poesie, fiabe e traduzioni in riviste, numeri unici e antologie di Associazioni e Circoli culturali.

Ha pubblicato nella lingua ladino-friulana la raccolta di poesie *Savôr di bore* (1997), il volume di fiabe *Une cjase cussì cussì e altris contis* (2003), il libro-fiaba *Le frute che e dave i nons - La bambina che inventava i nomi* (2011), la raccolta *Le fiminute tal vignaroli...e poesiiis - la donnina nel ditale...e poesie* (2013)

## **Mariagrazia Cicuto**

Pittrice, vive a Pordenone.

“...legge il colore come un verso poetico che trasfigura l'emozione...”

Ha illustrato numerosi racconti, libri-fiaba, raccolte di poesie. Suoi disegni e acquerelli sono pubblicati nei volumi *Il territorio e la sua gente*, *Malafesta e Villanova* (2007), *San Zors da la pinsa*, *San Giorgio al Tagliamento* (2008)

## **Beatrice Fanin**

Nata a Padova nel 1996. All'età di sei anni entra a far parte del Coro Multietnico Voci Bianche Città di Padova, diretto dalla Maestra Marina Malavasi, e a otto inizia lo studio del violino con la maestra Antonella Nicolini. Diplomata al Liceo Scientifico, è iscritta al Conservatorio 'Benedetto Marcello' di Venezia presso il quale frequenta la classe di Viola del maestro Giancarlo Di Vacri e la classe di Canto del maestro Stefano Gibellato. Svolge una viva attività concertistica con l'orchestra giovanile "I Polli(c)jni" del Conservatorio di Padova sia come violinista e violista che come cantante. Collabora come violista con diversi gruppi orchestrali del Veneto.

## **Sara Fanin**

Nata a Padova nel 1989, ha conseguito la maturità classica e si è diplomata in canto nel settembre 2012 con il massimo dei voti e la lode presso il Conservatorio Statale di Musica "C. Pollini" di Padova, seguita dalla Maestra Cosetta Tosetti. Attualmente sta perfezionando lo studio del canto con William Matteuzzi, Elizabeth Norberg-Schulz e Antonella Pianezzola, ed è studentessa

in farmacia presso l'Università degli Studi di Padova. Ha partecipato in modo attivo a diversi corsi di perfezionamento con importanti artisti esperti in diversi repertori, tra cui Sara Mingardo, Ewa Izykowska, Hans Michael Beuerle, Mariella Devia, Mietta Sighele, Mara Zampieri, M.Emiliano Facchinetti, Elizabeth Norberg-Schulz, Erling Ragnar Eriksen, Luciana Serra, M Nahel Al Halabi. Vincitrice e idonea in diverse audizioni a Roma, Volterra, Verona e Spoleto. Finalista in numerosi concorsi internazionali di canto lirico (Ferruccio Tagliavini in Austria, Premio Etta Limiti di Milano, Fraschini di Pavia, e altri). Ha interpretato i ruoli di Gilda (Rigoletto, G. Verdi, Volterra), Annina (Traviata, G. Verdi, Mantova e Sirmione), Prima Sorella Cercatrice (Suor Angelica, G. Puccini, Padova), nonché i ruoli di Megacle ed Alcandro nell'opera "L'Olimpiade" di Myslivecek presso il teatro Comunale di Bologna. Si esibisce in produzioni per diverse istituzioni pubbliche e associazioni e, da tre anni, all'interno del Festival Galuppi di Venezia. Svolge regolarmente attività concertistica in Italia e all'estero, spaziando dal repertorio antico e barocco a quello lirico, moderno e contemporaneo.

## **Dario Regattin**

Ha studiato composizione, pianoforte, musica corale e direzione di coro e ha iniziato l'attività concertistica con l'associazione 'Continuum Musicale' di Trieste. Dal 1986, è stato alla guida di varie associazioni corali con le quali ha tenuto oltre seicento concerti in Italia, Austria, Germania, Croazia e Slovenia. Ha pubblicato per le case editrici 'Berben' (Ancona), 'Armelin' (Padova), per la Fondazione 'Tallon-Baschiera' (Pordenone), per l'associazione culturale 'Ad Undecimun' (S. Giorgio di N.). Suoi lavori sono stati eseguiti al teatro 'G. Verdi' di Pordenone, al 'Festival Pianistico Internazionale del F.V.G.', nelle edizioni 2005 e 2009 del concorso musicale 'Città di Pordenone' per il quale ha composto i brani d'obbligo delle varie sezioni. Ha fatto parte della giuria dei concorsi 'Wolfango Dalla Vecchia' (Padova 2008) e 'Città di Pordenone' (2005 e 2009). Da oltre un decennio collabora con l'Istituto Comprensivo 'Università Castrense' come coordinatore e docente in vari progetti di educazione musicale, seguiti dalla pubblicazione dei lavori. (*CantAnchetu*, *Nove Favole di Esopo*, *Il testo poetico e la poesia in musica*). Vincitore del concorso ordinario per l'insegnamento nei Conservatori di Musica, è titolare della cattedra di 'Teoria dell'armonia e analisi' presso il Conservatorio 'G. Tartini' di Trieste.